

- **Emanuela Terracciano**, (Università di Roma “Tor Vergata”), “Tracce, intertestualità e contro-memorie in *Appendix* di Alexandra Petrova”
- **Francesca Girardi** (Università di Torino), “Il *non-luogo trans*: memoria, corpo e identità nella scrittura di Porpora Marcasciano”

12:15 – 13:15 **Tracce linguistiche del trauma** (Sala Convegni)

- **Vincenzo Amendolara** (Università di Bologna), “Tracce e frammenti di memoria: Le interviste autobiografiche dell’FEGB come (ri-)costruzione e trama del ricordo”
- **Mariella Rivelli, Salvatore Varriale** (Università di Genova), “Tra *erinnern* e *vergessen*: costruzioni linguistiche della memoria nell’*Israelkorpus*”
- **Maurizio Pomarico** (Università di Milano), “Raccontare tracce: sul rapporto tra lingua e memoria nella narrazione del sé”

13:15 – 14:45 Pausa pranzo

14:45 – 16:00 **Contro-memorie e pratiche dell’archivio: nuovi tracciati critici** (Sala Convegni)

- **Nemanja Marjanović** (Università di Belgrado), “Practices of reconstructing knowledge: silences and voices in the poetry collection “The European Night” by Stanislav Vinaver”
- **Chiara De Cal** (Università di Udine), “Drammaturgie della traccia: contro-memorie, polifonie e genealogie in *Wir Zöpfe* di Sasha Marianna Salzmann”
- **Valentina Tafuni** (Università di Bologna), “Tracce di epistemologie ‘crip’ nel Modernismo transatlantico: genere e disabilitazione in *The Pargiters* di Virginia Woolfe *Out of the Dark* di Helen Keller”
- **Ludovica Rubbini** (Università di Bologna), ““*Elizabeth Hunt, her book, not his*”: Retracing material evidence of women’s book ownership and reading through hand-written marginalia in Early Modern England”

16:00 – 16:30 Coffee break

16:30 – 17:15 **Tavola rotonda** a cura del Comitato Organizzativo (Sala Convegni)

17:15 – 17:45 Chiusura dei lavori

Comitato scientifico

Serena Baiesi, Edoardo Balletta, Chiara Conterno, Gilberta Golinelli, Gabriella Imposti, Marina Manfredi.

Comitato organizzativo

Pedro Argüello Mur, Caterina Daolio, Edera Anna De Santi, Lorenzo Petrucci, Michela Romano, Maria Francesca Ruggiero.



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

DIPARTIMENTO
DI LINGUE, LETTERATURE
E CULTURE MODERNE

CONVEGNO DOTTORALE LILEC
18/19 GIUGNO 2026
BOLOGNA

Dipartimento LILEC
• Via Cartoleria, 5

(RI)CERCARE tracce

PLURALITÀ, MEMORIA E RICONFIGURAZIONI DEL
SAPERE TRA LETTERATURE, LINGUE E CULTURE

programma

18 giugno

9:00 – 9:30 Accoglienza e registrazione

9:30 – 10:00 Saluti istituzionali e presentazione della collana *Quaderni del dottorato* (Sala Convegni)

10:00 – 11:00 **Plenaria** (Sala Convegni)

Keynote speaker: Giulia De Florio. “The Science or Art of Trace: Literature, Memory and Identity in Children’s Literature and Translation”

11:00 – 11:30 Coffee break

11:30 – 12:30 **Tracce mnestiche nelle narrazioni del trauma** (Sala Convegni)

- **Alessandra Lovino** (Università di Modena e Reggio Emilia), “Rintracciare la repressione di genere. Sul linguaggio delle memorie dell’ultima dittatura civico-militare argentina in ‘La historia oficial’”
- **Lara Righi** (Università di Verona), “Raccontare la Shoah in Unione Sovietica attraverso la postmemoria: un’analisi di *Forse Esther* di Katja Petrowskaja”
- **Anna Sokolova** (Università degli Studi di Tor Vergata), “Tracce ucraine nelle gerarchie imperiali russe: Hryhorij Kvitka-Osnov’janenko nella critica di Vissarion Belinskij”

12:30 – 13:45 **Lingua, traduzione e multimodalità** (Sala Convegni)

- **Francesca Lupi** (Università di Bologna), “Trace of Japanese in Japanese Sign Language (JSL): Word Formation and Linguistic Creativity in Multimodal Language Contact”
- **Francesca Foglietti** (Università di Bologna), “Subjectivity in Co-Creative Approaches: How Traces of Emotion Enhance Museum ADs for the Visually Impaired”
- **Carlos Navas-Vallejo** (Università di Granada), “Seguendo le tracce della traduzione accessibile: audiodescrizione e biodiversità negli spazi museali”
- **Rita Gramellini** (Università di Bologna), “La traccia come dato e come metadato: variazione ortografica, normalizzazione e affidabilità statistica in un corpus diacronico di letteratura di viaggio francese”

13:45 – 15:00 Pausa pranzo

13:45 – 15:00 **Esposizione dei progetti di ricerca di Marta Lombardi, Giorgia Maurovich e Luca Rana** (Aula Falchieri)

15:00 – 16:15 **Lingue, identità e ideologie in spazi socioculturali complessi** (Parallela: Sala Convegni)

- **Giada De Luca** (Università di Pavia), “Comunicazione multilingue e costruzione identitaria in nuovi spazi e contesti: usi e pratiche linguistiche della comunità *Habesha*”
- **Rosalia Annarita Campadelli** (Università di Bologna), “Le associazioni con il concetto ITALIA: tracce di mentalità, coscienza e cultura dei parlanti russo”
- **Sofia Gonzalez** (Università di Bologna), “Tracce di burocratese nella scrittura spontanea dei cittadini: il caso dei reclami in ambito sanitario”
- **Fatima Maura Zucchi** (Ulster University), “Lingue o dialetti? Tracciare e ritracciare le politiche linguistiche in Italia: terminologia, ideologie linguistiche e identità locali”

15:00 – 16:15 **Tracce intertestuali e riscritture** (Parallela: Aula II)

- **Raffaele Manco** (Università di Bologna), “La riscrittura come dispositivo di riconoscimento letterario. Tracce della letteratura popolare ottocentesca ne *Le Roi Mystère* (1908) di Gaston Leroux”
- **Séamus O’Kane** (Università di Bologna), “Spectres and Silences in Maxime Garcia Diaz’s Rewriting of Allen Ginsberg”
- **Carlotta Ariano** (Università di Torino), “Sulle tracce di un’utopia: l’intertestualità wittigiana in *Viendra le temps du feu e Photosynthèses*”
- **Elena Donati** (Università di Milano/Paris Nanterre), “Pre(-)testo, ipotesto. (Ri)percorrere le impronte di Robinson Crusoe nelle *robinsonnades* francofone di Michel Tournier, Patrick Chamoiseau e Kamel Daoud”

16:15 – 16:45 Coffee break

16:45 – 18:00 **Tracce di memorie incarnate** (Sala Convegni)

- **Federico Gabriele Ferretti** (Università di Bologna), “(Ri)tracciare il futuro: *The Mighty Red* di Louise Erdrich”
- **Giovanni Ferrazzano** (Università di Udine), “Ancestral Bodies: Human-Animal Hybridity As Ecological Counter-Memory In David Malouf”
- **Elisa Mariuz** (Università di Trieste), “Between Trace and Flesh: Palimpsestic Bodies in Jeanette Winterson’s *Frankissstein*”
- **Virginia Cirani** (Università di Granada - Università di Padova), “Apparizioni della pazzia in *Sulfuro* (2022) di Fernanda García Lao”

20:00 Cena sociale

19 giugno

9:00 – 9:15 Accoglienza

9:15 – 10:15 **Plenaria** (Sala Convegni)

Keynote speaker: Eva-Maria Thüne. “Memoria, dispersione e oblio di lingue e luoghi. Percorsi biografici come archivio linguistico e culturale”

10:15 – 10:45 Coffee break

10:45 – 12:15 **(Ri)tracciare le geografie letterarie** (Sala Convegni)

- **Antonia Marcarelli** (Università di Bologna), “Viaggiare nel Risorgimento: tracce, memoria e politica nelle scritture femminili sull’Italia dell’Ottocento”
- **Davide Pilloni** (Università di Bologna), “I ccTLD come tracce digitali: per una geografia virtuale di Tenëta”
- **Carmine Albini** (Karlova Univerzita (Praga) - Sapienza Università di Roma), “Tracce di un tempo spezzato: L’erranza come strumento euristico e memoria nel *Kulhavý poutník* di Josef Čapek”